

**Neuvoston 12 päivänä heinäkuuta 1999 vahvistama**

**YHTEINEN KANTA (EY) N:o 31/1999**

**Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../1999/EY tekemiseksi Nuorten Eurooppa -ohjelman kolmannesta vaiheesta tehdyn peruspäätöksen muuttamisesta Turkin sisällyttämiseksi ohjelmaan kuuluviin maihin**

(1999/C 249/02)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 149 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen<sup>(1)</sup>,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>(2)</sup>,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon<sup>(3)</sup>,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä<sup>(4)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- 1) Nuorten Eurooppa -ohjelman kolmannen vaiheen toteuttamisesta on tehty Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 818/95/EY<sup>(5)</sup>; Turkki ei osallistu tähän ohjelmaan,
- 2) Turkki on assosioitunut maa, jonka yhteyksiä yhteisöön on vahvistettu voimakkaasti tulliliiton lopullisen vaiheen voimaantulolla,
- 3) tulliliitolla perustettuja taloudellisia ja kaupallisia yhteyksiä olisi vahvistettava tiiviimmällä yhteistyöllä yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen sekä nuorisoon liittyvien toimien aloilla,
- 4) tämän päätöksen kohteena olevan ja Turkin osallistumisen mahdollistavan, mainitun ohjelman perustamista koskevan peruspäätöksen muuttamisen ja kyseisen maan osallistumiseen liittyviä yksityiskohtaisia sääntöjä (erityisesti rahoitukseen liittyvät säännöt) koskevien neuvottelujen päättymisen sekä näiden neuvottelujen päättymisen

ja Turkin tosiasiallisen osallistumisen välisen ajan voidaan odottaa muodostuvan pitkäksi, ja

- 5) sen ohella että tällainen periaatteellinen avautuminen on konkreettinen osoitus Euroopan unionin lukuisia kertoja esiin tuomasta halusta kehittää alakohtaista yhteistyötä Turkin kanssa, se myös mahdollistaa valmistelu- ja tiedotustoimiin yhtymisen, jotta maa voisi osallistua täysipainoisesti asianomaiseen ohjelmaan tai kehitteillä olevaan uuteen puiteohjelmaan,

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen N:o 818/95/EY 7 artiklan 4 kohdan toinen virke seuraavasti:

”Tähän ohjelmaan voivat osallistua Kypros, Malta ja Turkki näiden maiden kanssa EFTA-maihin sovellettavia sääntöjä lähtökohtana pitäen sovittavia menettelyjä noudattaen vahvistettujen lisämäärärahojen perusteella, sekä noudattaen voimassa olevan varainhoitoasetuksen 3 artiklan määräyksiä.”

*2 artikla*

Tämän päätöksen tarkoituksena on mahdollistaa mahdollisimman pian Turkin osallistuminen Nuorten Eurooppa -ohjelmaan sen nykyisessä muodossa kokonaan tai osittain sikäli kuin neuvottelut sen sallivat, sekä kaikkien valmistelu- tai tiedotustoimien aloittaminen tähän ohjelmaan tai tulevaan puiteohjelmaan (2000—2004) osallistumista silmällä pitäen.

*3 artikla*

Turkin mainittuun ohjelmaan osallistumisen tavoitteena on mahdollistaa tosiasiallinen vaihtotoiminta kyseisten kahden osapuolen nuorten ja nuorison ohjaamisesta vastaavan henkilökunnan välillä pitäen arvoissa osapuolten kielellistä, sivistyksellistä ja kulttuurillista monimuotoisuutta perustamissopimuksen 149 artiklan 1 kohdan mukaisesti sekä kunnioittaen vähemmistöjen oikeuksia.

<sup>(1)</sup> EYVL C 186, 26.6.1996, s. 8.

<sup>(2)</sup> EYVL C 158, 26.5.1997, s. 74.

<sup>(3)</sup> Lausunto annettu 3. kesäkuuta 1999 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(4)</sup> Euroopan parlamentin lausunto annettu 25. helmikuuta 1999 (EYVL C 153, 1.6.1999, s. 21), neuvoston yhteinen kanta vahvistettu 12 päivänä heinäkuuta 1999 ja Euroopan parlamentin päätös tehty ... päivänä ... kuuta 1999 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(5)</sup> EYVL L 87, 20.4.1995, s. 1.

## 4 artikla

Tehty Brysselissä ...

Euroopan parlamentille tiedotetaan tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi toteutetuista eri toimenpiteistä.

*Euroopan parlamentin puolesta**Neuvoston puolesta**Puhemies**Puheenjohtaja*

## 5 artikla

...

...

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

---

## NEUVOSTON PERUSTELUT

### I JOHDANTO

1. Komissio toimitti neuvostolle 14. toukokuuta 1996 päätösehdotuksen Nuorten Eurooppa -ohjelman kolmannesta vaiheesta tehdyn peruspäätöksen muuttamisesta Turkin sisällyttämiseksi ohjelmaan kuuluviin maihin <sup>(1)</sup>. Ehdotus perustuu perustamissopimuksen 149 artiklaan.
2. Euroopan parlamentti antoi lausuntonsa 25. helmikuuta 1999 <sup>(2)</sup>.  
Talous- ja sosiaalikomitea antoi lausuntonsa 20. maaliskuuta 1997 <sup>(3)</sup>.  
Alueiden komitea antoi lausuntonsa 3. kesäkuuta 1999 <sup>(4)</sup>.
3. Neuvosto vahvisti yhteisen kantansa ... perustamissopimuksen 251 artiklan mukaisesti.

### II EHDOTUKSEN TAVOITE

4. Ehdotuksen tavoitteena on sisällyttää Turkki Nuorten Eurooppa -ohjelmaan kuuluviin maihin.

### III YHTEISEN KANNAN ERITTELY

5. Neuvosto on hyväksynyt komission ehdotuksen.
6. Euroopan parlamentti on esittänyt lausunnossaan kuusi tarkistusta. Neuvosto päätti hyväksyä kokonaisuudessaan tarkistukset 7—10 ja tarkistuksen 12. Tarkistuksen 11 neuvosto pystyi hyväksymään osittain, edellyttäen muutosta viittaukseen vähemmistöihin. Neuvosto katsoo komission tavoin, että Euroopan parlamentin ehdottamasta sanamuodosta voisi saada käsityksen, että muodostetaan erityiskiintiöitä.

---

<sup>(1)</sup> EYVL C 186, 26.6.1996, s. 9.

<sup>(2)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

<sup>(3)</sup> EYVL C 158, 26.5.1997, s. 74.

<sup>(4)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.